

# El Eco de Navarra

Diario independiente \* Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 86  
y calle de San Gregorio, 25, bajos.

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
Para Pamplona: Un mes, 1'25 Ptas.; tri-  
mestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pe-  
setas; semestre, 7'50; año, 14.  
Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25.  
El pago será adelantado

**PRECIOS DE INSERCIÓN**  
Anuncios en primera plana, 1 peseta  
línea; anuncios oficiales en segunda  
plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios  
preferentes tercera plana, 0'15; anun-  
cios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.  
Esquelas mortuorias, según muestrario

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la  
capital, indica que continúa el abono.

## ELECCION DE UN SENADOR

**Contestación á X**  
Bien claro se ha descubierto el juego de X con su remitido: á la vez que sembraba la discordia entre los partidos políticos, rompía lanzas en favor de su candidato don Joaquín Gastón: no le faltó habilidad y destreza para plantar los hechos á su modo, refiriendo historias antiguas; pero yo me propongo demostrarle que estaba mal informado en la política local, pues solo acierta en el punto referente al propósito de preparar el distrito de Tudela para el señor Villanueva; en todo lo demás es equívoco.

En materia electoral los carlistas están perfectamente unidos y compactos, y buena prueba dieron en la elección del Sr. Mella: que existían pequeñas discrepancias entre los señores Lloréns y Errea motivadas por asuntos locales no autoriza á suponer que reine una discordia capaz de alterar la disciplina del partido: más graves borrascas corrió cuando las elecciones generales, y se vio que el primero de dichos señores abandonaba repentinamente el distrito de Estella, que empezaba á recorrer en busca de votos, y acudió á Valencia, después de conferenciar con las autoridades. Entonces se temió una excisión dentro del partido; pero pudo capearse el temporal, y ahora no se teme la desunión, si no es motivada por la rebeldía, que no sabemos si llegará á ser un hecho, de don Jaime contra su padre. Los carlistas cuentan con ir á la lucha, y esperan que el Gobierno deje el campo libre, porque creen que es vana la esperanza, y confían en que les ayudarán todas las personas de orden en respuesta al meeting de Canalejas y en pago y justa reciprocidad del apoyo que ellos prestaron al señor Irujoqui para derrotar al señor Larrondo.

Tampoco es exacto que el comité liberal-conservador hubiera pactado con el señor Gastón en la pasada primavera para apoyar ahora en sus pretensiones senatoriales: podrá ser que alguno de los miembros del comité hablara algo acerca de la materia con dicho señor, pero sin que exista obligación ni compromiso de apoyarle ni por parte del comité ni por la del jefe del partido en esta provincia. La conducta que seguirá este organismo, será la de acatar las decisiones del Gobierno, pues no en balde representa á un partido sumamente disciplinado, pero le expone, respetuosamente, su deseo de no abandonar el campo al carlismo, para hacer resaltar sus sentimientos dinásticos y para que no les tachen de neos y reaccionarios.

Es posible que el Gobierno acceda á esa pretensión, como medio de proporcionar al novel organismo, en que se sintetizan las huertas conservadoras dinásticas de la provincia, otro lucido triunfo: la lucha, cuando es seguida de la victoria, consolida la organización y aumenta las huertas, y no hay que olvidar que la gente moza del Comité está sedienta y ansiosa de pelea y de gloria, para demostrar su pujanza. Los apuros y compromisos serán para designar al agradecido entre dos, el más simpático de los cuales no siente apego al cargo, y el otro lo está deseando siempre.

Entre los demócratas cayó como una bomba el remitido de X; se reunió el Comité, se interrogaron sus vocales unos á otros, examinando con cuidado las caras, para ver si el rubor denunciaba á alguien como partidario del Sr. Gastón; todos hicieron protestas de lealtad hacia su Presidente y unánimes conformaron en hacer saber al público, para que viera que reinaba la paz y armonía en la grey democrática, y no creyera en los infundios de X. No podía suceder otra cosa; el reciente viaje de Canalejas, aparte de los motivos de política general que son del dominio público, tuvo otros tres exclusivamente relacionados con la política local; formó el blok anticarlino de las izquierdas y así lo declaró en el meeting salmeriano de Zaragoza un orador que dijo hablaba en nombre de ese blok, como jefe del mismo; extendió su manto protector sobre los señores Larrondo, Guelbenzu y Garraye, derrotados por la reacción, para que supieran los navarros que cuando él esté en el Poder, los amparará con todas sus fuer-

zas; y por fin, habiendo observado en San Sebastián ciertos síntomas y trabajos encaminados á sustituir en la Presidencia del Comité al señor Larrondo, cuya autoridad no era universalmente acatada, quiso cortar de raíz todo germen de disidencia, y la prueba mayor de que así lo logró, está en el comunicado que publicó EL Eco y que lo firman los que X nos presenta como desunidos. Se ha convenido en presentar al señor Guelbenzu como candidato del blok de las izquierdas, apoyado por liberales, demócratas y republicanos, y así dejará libre el distrito de Tudela, para que arraigue el señor Villanueva. Previamente y por medio de los primates del partido se solicitará el apoyo del Gobierno en su favor, empleando como argumento el dinamismo de dicho señor. También se tocará la misma tecla cerca del conde de Gandulain, jefe de los conservadores navarros.

La masa neutra se agita y trata de presentar un candidato bien querido de todos, que sea apoyado por el blok reaccionario ó de las derechas, para evitar que el triunfo del demócrata, si quedase solo en la lucha, pueda achacarse como un éxito logrado por el meeting canalejista. Pero como habrá candidato carlista ó conservador, la masa neutra apoyará á éstos.

## La guerra de Oriente

**El asalto de Port Arthur.—Batalla encarnizada.**  
Lo que dice Stoessel.  
El asalto general de Port Arthur que se inició solamente el día 24 del pasado, se verificó el día 30, transformándose en una batalla encarnizada que duró todo el día.

Los japoneses lanzaron gran número de tropas contra las fortificaciones en tres asaltos consecutivos, con objeto de obtener una posición estratégica. El resultado del combate no es conocido aún, pues los telegramas que llegan son incompletos.

Los japoneses que venían preparando el asalto desde hace un mes, no intentaban esta vez tomar la ciudad; su idea era solo dar un nuevo avance hacia la plaza, plan que ejecutan actualmente: como consecuencia del primer asalto, en el que militares japoneses fueron sacrificados en la loca tentativa de conquistar las fortificaciones por la fuerza brutal del número sin atender á las pérdidas.

Este asalto como el anterior, es el fin de una labor de varias semanas: pasadas en construir trincheras, en emplazar cañones y en librar pequeñas escaramuzas.

Los peritos en la materia aseguran que el asalto definitivo se dará cuando los japoneses sean dueños de posiciones que les permitan ponerse en contacto con las fortificaciones, y para ello serán necesarios dos asaltos más antes que las dos líneas beligerantes se hallen en inmediato contacto, lo que les permitirá una tentativa final para entrar en los fuertes principales y terminar el sitio.

En una carta que ha llegado á San Petersburgo, firmada por el general Stoessel, dice éste lo siguiente:

«El enemigo ha bombardeado nuevamente con cañones de once pulgadas las fortificaciones del Norte y del Nordeste, el lado Este del ferrocarril y el interior de las fortificaciones. Nuestras tropas continúan batidosos heroicamente, á pesar de las fatigas y las privaciones, sintiéndonos dichosos de poder comunicar así á vuestra Majestad. Os pedimos vuestra bendición y la de la emperatriz.»

En un telegrama remitido el día 27 añade lo que sigue:

«Ayer, á las tres de la tarde, los japoneses abrieron el fuego contra los fuertes de la plaza. El combate empezó situando los japoneses su artillería de sitio sobre la línea del ferrocarril; cerca de la aldea de Palichonan. El ataque fué rechazado, cesando el fuego á las siete. Las pérdidas japonesas fueron considerables.»

Actualmente quedan en la rada de Port-Arthur seis acorazados y cruceros, cuatro cañoneros, once contratorpederos, tres buques hospitales, diez chalupas y seis buques de comercio.

## ¿SE HACE ALGO?

En el otoño del año próximo pasado (y casi nos atreveríamos á decir lo mismo respecto del anterior) hablamos sobre la necesidad de resolver de una vez el asendereado y enojoso conflicto de las obras de la nueva cárcel de esta ciudad; y lo que entonces de-

mos, es oportuno repetir ahora con tanto mayor motivo cuanto que el tesoro del tiempo aumenta la fuerza de las razones que repetidas veces hemos alegado para demostrar la urgente necesidad indicada.

Nos abstenernos, sin embargo, de repetir las, porque son innecesarias é inútiles: lo primero, porque ninguno de los llamados á intervenir en el asunto duda de dicha necesidad y urgencia; y lo segundo, porque ya está visto el poco, el ningún efecto que puede esperarse de insistir un día y otro en la misma petición.

Por eso nos limitamos á preguntar si se hace algo que permita esperar en plazo breve ó largo la solución del conflicto.

Cuanto pasos se han dado, que merezcan ser conocidos, han sido consignados sucesivamente en estas columnas; y de todos ellos solo uno, el último, quedó rodeado de cierto misterio.

Nos referimos á la reunión que, hace poco tiempo celebraron los diputados señores Garjón y Santesteban, el alcalde de Pamplona y los arquitectos provincial y municipal de esta ciudad. De lo tratado y acordado en esa reunión se guardó secreto, pero nos dijo que los citados señores habían de volver á reunirse en breve.

¿Se ha verificado esa nueva reunión? Tenemos motivos para creer que no. Tampoco sabemos que se haya dado ningún otro paso, ni se vislumbra qué propósitos hay, ni á qué se espera. Por eso preguntamos: ¿Se hace algo?

## Banquete colosal

Puede calificarse así, sin exageración, el banquete celebrado en París la semana última por los mutualistas franceses con asistencia de monsieur Loubet, presidente de la República.

Para que nuestros lectores puedan formarse una idea de ese monstruoso festín, que deja muy atrás á los mayores que la historia nos menciona, damos á continuación algunos datos estadísticos que publicó el importante diario de París «Le Matin», á cuyo cargo corrió la organización de esa comedia de proporciones verdaderamente gigantescas.

El banquete se verificó en la Galería de Máquinas; tomaron parte en él 30.000 convidados, y se necesitaron para la decoración de la sala y colocación de mesas y sillas 200 obreros, que trabajaron durante el día, y 809 carruajes para el transporte del material empleado. Se componía éste de 2.500 mesas formadas por 27.000 tablas y sostenidas por 5000 caballetes; de 5000 banquetas y 23.500 sillas. Las mesas alcanzaban una superficie de 9.000 metros cuadrados, casi una hectárea, y fueron necesarios para cubrir esa superficie 3000 manteles y 12.000 servilletas.

Se emplearon 90.000 platos, que, apilados, hubieran alcanzado la altura de 2.700 metros, más de la mitad del monte Blanco, y cuya superficie era de 11.250 metros cuadrados; las cucharas, cuchillos tenedores y cucharillas, platos en fí, hubieran formado una línea metálica de 12 kilómetros.

Pasemos ahora á las provisiones. Son cifras asombrosas. Se consumieron 5.000 gallinas, y fué necesario el jamón producido por 200 cerdos. Se dio á un metro cúbico de Gruyere y á un número de quesos suizos que, puestos unos á continuación de otros, hubieran medido 500 metros. Con los panecillos de flor de harina se podía formar una hilera de más de cuatro kilómetros. 1.000 kilos de azúcar, 72.000 frutas, plátanos, peras y manzanas; 2.000 kilogramos de almendras, pasas, avellanas é higos y 2.000 kilos de pastas; 85.500 litros de vino, leche, cerveza, aguas minerales, café y licores y 30.000 cigarrillos. Todo este servicio por 2.500 camareros.

El banquete se verificó con el mayor orden, pues á cada comensal se le había señalado un asiento numerado, que conocía de antemano. La comida fué fría, y costaba el cubierto el módico precio de 850 pesetas, con el objeto de que pudieran tomar parte en él los más modestos obreros.

En las galerías y pasos se arremolinaba un inmenso gentío compuesto de todas las clases sociales: diputados, senadores, políticos, militares, mujeres, niños, que acudieron á presenciar aquel espectáculo; acudiendo también numerosos músicos militares, que no cesaron de tocar alegres composiciones, que se repercutían estrepitosamente en aquella inmensa cubierta metálica.

Como detalle curioso, puede referirse que los comensales de la mesa núm. 788, todos pertenecientes á la misma Sociedad, llevaron cada uno de ellos dos botellas de vino, que despa- charon, además del que se les sirvió como á los

mujer estaría naturalmente al lado de V. y sería su amiga.

Lucía no pudo menos de pensar en la conversación que sobre este asunto había tenido con Gustavo y lo que él había contestado.

—En fin V. lo hará como mejor la parezca. Prométame usted solamente que aprovechará la primera ocasión que se le presente y ahora callemos porque ya bajan.

—¿Verdad que V. me lo promete y que puedo contar con usted?

Lucía meditó un instante, y después, dándole la mano dijo:

—Sí, yo se lo prometo á V., cuente conmigo.

otros, encontrándose, como es de suponer, para el final de la fiesta sumamente alegres.

A la salida se veían tres inmensas calderas al rededor de las cuales se movían numerosos mozos vestidos de blanco, dirigidos por un correcto gentileman con levita y sombrero de copa, los cuales recipientes sirvieron para aclarar más de 8.000 litros de café.

## JUICIOS DE EXTRANOS

La revista financiera de París titulada *Le Globe*, de la cual reproducimos, hace algunas semanas, un interesante artículo sobre proyectos de vías férreas á través de los Pirineos, muy favorable al proyectado ferrocarril de Aldudes, publica en uno de sus últimos números otro artículo en que combate á la Compañía de los ferrocarriles del Norte de España y en él dice algo interesante respecto de Navarra.

Si hacer nuestros juicios que *Le Globe* emite en esa parte de su citado artículo, vamos á reproducirlos, traducidos, por su conocimiento puede servir para que se preste toda la mayor atención á un asunto de grandísima importancia para la provincia. Dice así:

«La Compañía de los ferrocarriles del Norte de España anuncia una nueva emisión de obligaciones, y no podemos menos de compadecer á las personas, que, mal informadas, se disponen á confiarle sus economías.

Muchas veces nos hemos ocupado desde estas columnas en poner de manifiesto la situación de la Compañía del Norte y las eventualidades que pueden consumar su ruina; siendo la situación que atraviesa tan precaria, que se sostiene gracias á la influencia diplomática de que dispone para evitar la creación de nuevas líneas directas entre Francia y el centro de España.

Y la realización de ese ferrocarril directo, que había de transformar la industria y el comercio de Navarra, depende únicamente de la *Diputación Foral y Provincial* de aquel país. Si esa asamblea le formaran, al igual de lo que ocurre en Vizcaya y Guipúzcoa, hombres prácticos, energicos y resueltos, hace tiempo que la línea central se hubiera construido.

La Compañía del Norte tiene la suerte de que Navarra elige diputados ciertamente muy honrados y cuidadosos de la hacienda pública; pero que no se preocupan tanto como de eso de la prosperidad y el progreso de la región, y que probablemente no estudian las condiciones económicas y rentísticas, que permitirían á su provincia ocupar el lugar más distinguido en España.

El día en que la bella y rica provincia de Navarra sea administrada por hombres de iniciativa y energía grandes, aumentará notablemente su riqueza con la construcción, nada difícil, del ferrocarril directo, y la Compañía del Norte se verá obligada á proponer un nuevo convenio á sus obligacionistas, cosa que lo es ya familiar.

Puede decirse que el valor de las acciones del Norte de España depende de la ausencia de iniciativa de los diputados navarros. Los intereses de la Compañía son enteramente opuestos á los de Navarra. Esta se ha dejado adormecer hasta ahora; pero el día en que despierte, dispondrá de los recursos necesarios para poner fin á la situación actual.»

## LA "GACETA"

Publica la de ayer dos Reales órdenes relativas á alcoholes. Por una de ellas se declara que la cuota especial de consumo del alcohol en todas sus formas, y cualquiera que sea su graduación, debe exigirse á razón de 50 céntimos de peseta por litro á los líquidos comprendidos en el párrafo 1.º del artículo 16 de la ley.

Por la otra se dispone que para que los almacenistas al por mayor puedan rebajar los aguardientes compuestos y licores con adición de agua será necesario que en cada caso no manifiesten precisamente á la Administración correspondiente de la renta de alcohol dos días antes de realizar la operación, que podrá ser presenciada por un funcionario cuando aquélla lo estime oportuno, y que para los líquidos que hayan de ser rebajados se reduzca la riqueza alcohólica á grados de alcohol absoluto, y que en igual forma se daten en los asientos de las cuentas corrientes.

## La fiesta de los carlistas

Hoy es la fiesta onomástica del duque de Madrid, don Carlos de Borbón y Este.

Por acuerdo de las Juntas regional y directiva del Círculo Carlista, los carlistas conmemorarán hoy el tanto de su jefe en la siguiente forma:

Por la mañana, á las seis, misa rezada, y á las once misa cantada.

La baronesa no se habría mostrado tan satisfecha, si hubiera visto la mirada de la que iba delante de ellos; si hubiese comprendido que era de ella de quien hablaba Jacoba, y si hubiera notado el movimiento rápido de Gustavo para desprender el vestido de la marquesa que se había enredado en un arbusto, y la prontitud con que se había guardado una rama en la que había quedado prendido un pedazo de encaje.

Pero nunca pudo sospechar semejante niñerías en un hombre tan sencillo, tan frío y tan tranquilo como el dueño del *Valbriant*.

Mientras tanto, á Dionisio le costaba verdadero trabajo fijar la atención de la señora de Livernos. Viéndola distraída y silenciosa con marchar á su lado; pero Lucía no tanto que había estado muy poco atenta con su joven admirador, se volvió á él, y por decirle algo, le preguntó si estaba satisfecho de su expedición á Richalay.

—Muy contento ciertamente, y apropiado sitio marquesa, permita usted la dé las gracias.

—¿De qué?

—De haberme querido lo bastante para darme á conocer á un hombre que vale tanto como á Arce. De no juzgarme de antemano indigno de él, yo me dejaré guiar y le seguiré sin imitarle porque el mismo reconoce que no hay en mi genio industrial;afortunadamente esto no es indispensable. Pero como aun no hay nada decidido, lo

Estos actos religiosos se celebrarán en la capilla de la Virgen del Camino.

Por la noche habrá en los salones del citado Círculo una velada político-musical.

También los carlistas de la próxima villa de Huarte se proponen celebrar la fiesta de San Carlos con una misa solemne, un banquete y una velada.

Hemos procurado saber algo, sin más objeto que informar á nuestros lectores, sobre el programa de la velada, y los carlistas á quienes hemos interrogado, ignoraban ayer hasta quien iba á hacer uso de la palabra.

## Del extranjero

**S. S. enfermo**

Paris.—El Papa Pío X se encuentra enfermo desde hace dos días á consecuencia de un ataque de gota.

**Anarquistas**

Roma.—Telegrafista de Milan que varios malhechores, que se suponen sean anarquistas han intentado incendiar el Palacio de Justicia.

A las tres de la mañana una persona que pasó por allí vió el fuego y dió la voz de alarma. Inmediatamente llegaron los bomberos y el incendio quedó sofocado.

La policía buca á los criminales.

**Diligencia atacada**

Paris.—Dicen de Fiesmes que una diligencia que hace el servicio entre aquella ciudad y Lella Marnia ha sido atacada por indígenas que dispararon sobre ella 18 tiros.

Todos los viajeros resultaron ileso. Esta es la quinta vez que se ve atacada dicha diligencia.

**El Rey de Grecia**

Paris.—El Rey de Grecia ha salido para Viena.

**Un ladrón**

Paris.—La policía de París ha detenido á un sugeto de 26 años, natural de Strasburgo, cómplice del francés Gilbert, detenido por la policía de Madrid por ser autor de un robo de 30.000 pesetas al Crédit Lyonnais.

## Una excursión científica á La Peña

ALTO ARAGON

I

Aunque mi primer propósito fué ceñirme al estudio de los admirables y hermosas obras de la Teledinámica del Gallego, ejecutadas en el corto espacio de tres años bajo la acertada dirección del ingeniero militar don Fernando Tuero de la Puzosa, no puedo resistir al vehemente deseo de dar cuenta á los ilustrados lectores, no solo de las innumerables obras en la Parden de Caravilla, próximas á la estación de Santa María y La Peña, en la vía férrea de Tardienta á Jaca, sino tambien de otras muchas peñas que salí rápidamente, para visitar los fuertes de Raptán, Coll de Ladrone y Santa Elena de Biescas, el emplazamiento de otro fuerte en Arañones, frentes á la boca del túnel internacional, en la estribación del monte Samán las Torres de fasilieria en la frontera Pirinica, muralla natural de la Horcada, que subí por el Escalar, montado en el macho *Castaño*, el mismo que montó en 1903 el Rey de España D. Alfonso XIII para visitar los dos Monasterios de San Juan de la Peña, tristemente abandonados, sin duda para que sea más gloriosa y meritoria su futura conservación é inmediato perfeccionamiento, conforme exigen el patriotismo y el progreso de la ciencia en nuestros días.

Con la disciplina (muy propia de los egoístas y excesivamente cómoda para los demás) de que el materialismo se impone, la mayoría de las gentes campa por sus respetos... más irrespetuosos, y pasándose de listas, califican de tonos á cuantos sentimos elevadas aspiraciones, capaces de encarrilar á una sociedad completamente ciega é imprevisora.

Si en vez de dedicarse la mayoría de los españoles que bullen y figuran, á la constante murmuración y á la calumnia, se dedicaran al estudio y al trabajo, es seguro que sabrían respetar la memoria de nuestros mayores, y nos honraríamos el honor, así en sus tumbas, como en las obras de todas clases y condiciones que nos legaron para ser conservadas y perfeccionadas.

Tales reflexiones me inspiraron las alturas del Alto Aragón, cuyas excelsas cumbres voy á recorrer velozmente en compañía de mis amables lectores.

Único que puedo decir á usted es que estoy resuelto á empezar mi vida en algo útil. Esto lo haré gracias á usted y á él.

Lucía escuchaba con más interés que de ordinario pero nada le preguntó, como había hecho en otra ocasión. Todo parecía convergir hacia la idea que acababan de sugerirle y en todo lo que Dionisio estaba diciendo no veía más que una cosa y era que éste también deseaba vivamente el casamiento de su hermana con Gustavo, y que si se llevaba á cabo, la madre y los dos hijos, serían completamente dichosos. ¿Y por qué no porque no decía en voz baja, si yo puedo hacer realmente algo, gno he de hacerlo? Pero á medida que se afirmaba en su resolución, tornábase más grave y silenciosa, de tal modo que el pobre Dionisio tuvo que renunciar á seguir hablando, limitándose á ofrecerle su brazo en los pasos difíciles.

Solo eran las seis y en el castillo se comía á las siete. Lucía entró en su habitación, hermosa sala tapizada de damasco verde, cerró la puerta con doble vuelta, después dejóse caer en una butaca contenta y satisfecha al pensar que podía permanecer sola una hora. Tenía necesidad de interrogarse, de examinar su pensamiento y estudiar su corazón.

## EL VALBRIANT

—(—)—

cosa que sea más interesante, más agradable y sobre todo más de su gusto

—Tiene mil veces razón, repitió Lucía con aire distraído.

—No diré lo contrario pero de que la sirva tenerla? No está contenta en el mundo en que vive, y siendo como es tan piadosa, es natural que piense en el convento

—¡Oh!, no siempre así, me parece necesita otra cosa.

—No se, pero como Jacoba solo puede seguir uno de los dos caminos y me ha ofrecido no pensar en nada hasta que tenga veintin años, es decir dentro de dos, es natural que durante este tiempo, yo procure hacerla desistir de su idea; y como estoy perseguida, porque el corazón me lo dice, y el corazón de una madre nunca se engaña, que si el corazón la quisiera, ella renunciaría á sus planes; de ahí todo lo que le he dicho á usted.

Lucía reflexionó largo tiempo, y después haciendo callar los violentos latidos de su corazón, dijo:

II

En el tran correo de Zaragoza á Barcelona por Lérida, salí á las siete y veinte minutos de la mañana del 17 de Septiembre del corriente año 1904 para Tardienta, Huesca y Jaca, á cuya ciudadela llegué á las dos y quince minutos de la tarde; siendo hospedado en el pabellón del general Gobernador, mi antiguo y querido amigo don Enrique Solano Llanca. Recorridos todos los baluartes y almacenes, en la misma tarde, con el comandante de Ingenieros de la plaza don José Viciana y García Roda, dediqué el día 18, domingo, á oír misa con el destacamento del 4.º Regimiento de Zapadores Minadores, después de revistado, en la capilla de la antigua fortaleza de Felipe II el Prudente; recibí á los señores jefes de la guarnición; á inspección el fuerte del Monte de Kapitán y su batería del Oeste, proyectados y ejecutados á fines del siglo pasado por el teniente de Ingenieros, hoy comandante, don Lorenzo de la Tejera, tan justamente acreditado desde su salida de la Academia de Guadaluajara.

El 19 fui, con el comandante Viciana y el comisario de Guerra D. Miguel Sanchez Contador, á la villa de Oanfranc por Villandri, Torres nos moros y 4 de fuelleria en la orilla derecha del Aragón, fuerte barrera de Coll de Ladronea, admirablemente tallado en la peña por el puente y camino militar, construídos con arreglo á los proyectos del capitán de Ingenieros don Julio Rodríguez Moncello y teniente don Antonio Los Arcos, ambos tenientes coroneles del Cuerpo, y ambos dignamente recompensados por su celo, inteligencia y ejemplar constancia. En frente de la Torre número 2, construída por el teniente don Pedro Vivos y Vich, el hoy primer jefe de Aerostación, examiné el emplazamiento de Arañones, en la estribación del Monte Saman, para un nuevo fuerte de defensa, á causa del túnel internacional del ansiado ferro carril de Canfranc, tan debatido por personas peritas en fortificación, como por otras completamente indotas é impresionables con exceso, únicamente atentas á sus intereses materiales, prescindiendo por completo de la indispensable defensa de la integridad de la Patria, tan atendida en otras naciones más cultas. También fueron examinadas las importantes posiciones de las Saguetas, alta y baja, las cuales deben de ser ocupadas con obras convenientes á fin de impedir los ataques al fuerte de Coll de Ladronea, cuya escalera de 366 peldaños, tallados en la roca de la contrascarpa, bajó y subió con increíble rapidez S. M. el Rey don Alfonso XIII, en Septiembre de 1903, según consta en una hermosa lámina de mármol, costeadas por el Excmo. señor Capitán General de Aragón don Emilio March y García, siendo la piedra de una sola pieza y de la cantera de don Antonio Pueyo, que la regaló, por virtud de su adhesión al joven Soberano.

HONORATO DE SALETA. General de Ingenieros.

(Continuará.)

En el Ayuntamiento

A las cinco y cinco minutos dió principio ayer la sesión bajo la presidencia del señor Irujo y con la asistencia de los señores Ciganda, Aldaz (D. A. y D. M.), Garbalena, Ayala, Golcochea, Gayarre, Ros, Iruandain, Martinicorena, Espinosa, Sainz, Sanchez y Marco, Astarain (D. A. y don F.) Saez y Solano.

Antes de aprobarse el acta, el señor Astarain (don F.) manifestó, que aunque era enemigo de las actas minuciosas, suplicaba se hiciera constar en el acta, que en cuanto se enterara de que era un contrafuero el hecho de que protestaba el señor Iruandain, votaría con él.

Después solicitó el señor alcalde una copia del acta, que le fué concedida.

El señor Sainz hizo algunas observaciones respecto de algunas frases pronunciadas por él en la sesión anterior, con relación á su salida de la comisión de Beneficencia.

Después solicitó cuatro meses de licencia en atención á un delicado estado de salud y estar próximo el invierno.

Se promovió una discusión con motivo de las observaciones del señor Sainz, en la que tomaron parte los señores alcalde, Astarain (don Agustín y don Francisco) Solano, Garbalena, Sanchez Marco y Ciganda.

El señor Ayala, en vista de que el señor Sainz alega los motivos de salud para pedir el permiso que había solicitado, manifestó que, para no verse la Corporación privada del concurso del señor Sainz, podía el Ayuntamiento autorizarle para acudir á la sesión cuando tuviese por conveniente, y sin necesidad de excusarse cuando no pueda acudir.

El señor alcalde rogó al señor Sainz retirarse la petición, á lo que accedió el señor Sainz, quedando aceptado lo propuesto por el señor Ayala.

Se leyeron dos comunicaciones del señor gobernador civil de la provincia transcribiendo dos reales órdenes del Ministerio de la Gobernación de fecha de 28 de Octubre último, admitiendo por una de ellas la renuncia del cargo de alcalde á don Salvador Ferrer, y nombrando por la otra para desempeñar dicho cargo á don Daniel Irujo.

Este, en breves frases, agradeció al Gobierno la distinción de que había sido objeto.

Manifestó que la línea de conducta que seguiría en adelante sería la misma que había seguido de alcalde interino, inspirándose en la más estricta rectitud en todos sus actos.

Agradeció la ayuda que le habían prestado los concejales durante su cargo de alcalde interino.

Dedició un recuerdo al señor Ferrer y terminó ofreciéndose á sus compañeros como alcalde y como particular.

El señor Garbalena dijo que deseaba se hiciera constar en el acta el sentimiento de la corporación por la renuncia del señor Ferrer.

Los señores Astarain (D. A.), Solano y Sanchez Marco hicieron manifestaciones correspondientes á lo dicho por el señor alcalde.

Se aprobaron las cuentas y libramientos y se acordó incluir en el empadronamiento de la capital á Mariana Ibañez, que lo había solicitado.

Pasó á la comisión de Gobierno una instancia de don Andrés Aisa, que en nombre de don Julio Verdejo solicita autorización para restaurar y limpiar un panteón propiedad del último.

A la misma otra solicitud de don Ossimiro Otazandi, en nombre de doña Leonarda Fuidio, para que se conceda prórroga de la concesión que se le tiene hecha de un terreno en el cementerio.

Se lee una moción del concejal don Francisco Astarain que solicita del Excmo. Ayuntamiento manifieste en la sesión anterior del día 27 de Octubre último hizo el proponente alguna manifestación antifurral.

El autor de la moción dijo que la presentaba movido por un artículo publicado en El Eco de Navarra contra él, en términos duros y hasta violentos, y con objeto de sincerarse y sincerar al mismo tiempo á la Corporación.

Manifestó el señor Astarain que tenía la convicción de que no dijo nada ofensivo para los fueros.

El señor Solano manifestó la extrañeza que le había causado el artículo citado, porque no vio en las palabras del señor Astarain ni asomo de antifurrisimo.

El señor Iruandain dijo que, como al hablar del contrafuero, oyó decir al señor Astarain, «No se si lo hay». «Vemos si lo hay», había manifestado que se alegraba que quedase el asunto por ocho días, y podría demostrar el contrafuero.

El señor alcalde manifestó que tampoco vio nada de antifurral en lo manifestado por el señor Astarain.

El Ayuntamiento accedió á lo solicitado por el señor Astarain.

Informes

De la comisión de Alcaldes

Se aprueba uno proponiendo que el escrito de don Salvador Ferrer y Gabete renunciando al cargo de concejal se eleve para su resolución á la Excmo. Diputación, por corresponder á la misma su conocimiento con arreglo á lo dispuesto en la real orden de 17 de Septiembre del presente año.

Informando en el escrito del señor ingeniero municipal que propone el establecimiento de algunas bases para el análisis de aríftenos y sustancias alimenticias que los comerciantes introduzcan en esta capital y de los que se fabrican en la misma, tarifa de derechos que podría aplicarse y otros extremos relacionados con este servicio.

A propuesta del señor Ayala queda por ocho días sobre la mesa.

De la comisión de Fomento

Se aprueba uno proponiendo que la comisión especial de reciente creación, encargada de la regulación de sueldos y servicios de los empleados municipales, sea la que informe al Excmo. Ayuntamiento respecto á la instancia en la que los canteros de nómina al servicio del municipio solicitan aumento de sueldo.

Proponiendo al Excmo. Ayuntamiento la adquisición y derribo de la casa número 18 de la calle de los Mártires de Oiraquí y 75 de la calle Nueva, para conseguir el ensanche del trozo de la de San Miguel, comprendido entre la calle primeramente nombrada y la plazuela de San Francisco.

Pasa, tras largo debate, á las comisiones de Hacienda y Gobierno juntas, para que se estudie lo más conveniente respecto al importe de la casa.

El señor Solano manifiesta que el Vínculo había aumentado el precio del pan en dos céntimos de peseta en vista de la carestía de trigo y el precio de éste.

Los señores Espinosa y Sainz le hacen algunas preguntas sobre el asunto, que son contestadas por el señor Solano.

Se dió lectura á una invitación del Excmo. señor Obispo de Pamplona para los fuerales de S. A. R. la princesa de Asturias.

Queda el señor alcalde en nombrar la comisión que asistirá en representación del Ayuntamiento.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión á las siete y cinco minutos.

DE ENSEÑANZA

PERMUTAS

El rectorado recuerda á los maestros la doctrina vigente relativa á permutas que se ha tenido en el título 3.º, artículos del 59 al 64, ambos inclusive, del 14 de Septiembre de 1902.

Lo más importante dice así: «Artículo 60. Los maestros que desempeñen en propiedad escuelas de igual clase, grado y sueldo, podrán permutar sus cargos entre sí, siempre que no hayan cumplido cincuenta y ocho años, no estén sujetos á expediente gubernativo, no tengan solicitada ninguna otra escuela por concurso, no hayan instruído expediente de jubilación ó sustitución y lleven tres años de servicios, por lo menos, en la escuela que desempeñen al entablar la permuta.»

«Artículo 61. Cuando las permutas pertenezcan á una misma provincia, presentarán en la Sección de Instrucción pública y Bellas Artes una instancia suscrita por ambos acompañando sus respectivas hojas de servicios certificadas en forma y la partida de banti mo. Si los interesados sirven en distinta provincia, presentarán en cada una de las respectivas Secciones un expediente compuesto de los documentos citados anteriormente.»

Notas teatrales

No tengo sitio para decir nada. Pero tampoco tengo necesidad de mucho sitio para hacer constar que doy á la señora Aranz un aplauso pobre pero muy entusiasta por su admirable labor de anoche en «Mancha que limpia.»

¡Qué bien, señora Aranz, qué bien! El señor Echeide, como siempre. Celia Ortiz, doña Luisa R. dríguez y los señores Rodrigo, Jerez y Vallarino, muy bien. La función terminó á las once.

GARCILASO.

Los funerales de la Princesa y las tropas de la guarnición

El Excmo. Sr. Obispo y el Cabildo metropolitano, en virtud de la real carta de ruego y encargo de S. M. el Rey, han dispuesto celebrar hoy viernes, á las diez y media de la mañana, en la Santa Catedral, solemnes funerales en sufragio del alma de S. A. R. D.ª María de las Mercedes, Princesa de Asturias.

Al acto, que se celebrará con inusitada pompa, asistirán las autoridades y comisiones de las corporaciones y el elemento militar, para lo cual han sido invitados.

En la nave central del templo, frente al altar mayor, se levantará severo catafalco.

El general Quijada dió ayer la siguiente orden de la plaza: «Con motivo del fallecimiento de S. A. R. la Princesa de Asturias (D.ª M.ª) se celebrarán mañana 4 del actual, á las diez y media de la mañana, en la santa Iglesia Catedral, solemnes funerales por el eterno descanso del alma de tan egregia persona á las cuales asistiré acompañado de los jefes y oficiales de todos los cuerpos, é institutos, dependencias y establecimientos de la plaza libres de servicio y que no estén empleados con las tropas que han de formar. Con este objeto se encontrarán dichos señores á las diez horas y veinte minutos en el atrio de la Catedral.»

Para hacer los honores que determinan los artículos 7.º 8.º y 9.º del título 5.º tratado 3.º de las reales ordenanzas, se observarán las prevenciones siguientes:

1.ª Formarán el regimiento Caballería de Almansa y los de Infantería de América y Cantabria organizando cada uno de estos dos últimos cuerpos un batallón con toda su fuerza disponible, al mando de un Teniente coronel; se llevarán las banderas y estandartes.

2.ª La Infantería guarnecerá en línea la muralla, con frente á la campana, estableciéndose hacia el torreón de Labrit La caballería se situará también en línea en la plaza de la Constitución.

3.ª Se harán tres descargas por las tropas de Infantería, una al empezar la misa, otra al alzar y la tercera al último responso, comenzando el regimiento de América y siguiendo Cantabria. Por la Artillería de la plaza se dispararán tres descargas de 15 cañonazos, cuando la Infantería haga las enyas.

El parque facilitará á los cuerpos las municiones necesarias para el objeto expresado, á las tres de la tarde de hoy.

4.ª Las tropas saldrán de sus cuarteles con la anticipación necesaria para estar formadas en sus puestos á las 10 horas y 20 minutos de la mañana, llevando las armas á la funerals las cornetas y trompetas con sordina y los tambores destemplados, y terminada la última descarga, se retirarán con armas sobre el hombro.

5.ª Maudará todas las fuerzas, el Excmo. señor General de Brigada don Emilio Navazo, quien llevará á sus órdenes al Teniente coronel de E. M. don Luis Serrano Pérez.

6.ª Por el regimiento Caballería de Almansa se nombrará la escolta para el Excmo. señor General, comandante de las tropas.

7.ª Mañana se relevarán las guardias de la plaza á las ocho, dando el servicio el regimiento de la Constitución.»

GACETILLAS

En su día dimos noticia de la Asamblea de representantes de las Cámaras de Comercio que ha habido en Barcelona. Como es sabido, la Cámara de Pamplona nombró, para que la representasen, á su dignísimo presidente y estimado amigo nuestro don Pedro Osalzo, y al no menos digno ni menos amigo nuestro don Antonio Lacarra.

Hablando ayer con nuestro amigo el señor Osalzo, nos decía que habían venido satisfechísimos de los gestos de que fueron objeto por parte de todo Barcelona, y muy especialmente por parte del Sr. Mongal, exalcalde de la ciudad y presidente de la Asamblea, el cual, al ir á despedirse de nuestros amigos, les manifestó que estaba dispuesto á servir á Navarra.

Entre otros acuerdos tomados por la Asamblea por iniciativa de la representación de la Cámara de Pamplona, figura el de que ésta Cámara de Comercio se convierta en Jurado de quiebras.

Al discutirse la proposición de pedir al Gobierno autorización para que las Cámaras pidiesen un recargo de 1 á 5 por 100 sobre la contribución para las necesidades de las mismas, nuestros representantes, y también los de las vascongadas, advirtieron que asientan á esa proposición, pero sin perjuicio del régimen foral.

Visitada la representación de Pamplona por las de Logroño y Soria, propusieron y se acordó, que la de Pamplona hiciera gestiones con la Diputación para la pronta construcción del ferrocarril de Soria á Pamplona.

Digna de aplauso es la gestión practicada por la digna representación de la Cámara de Comercio de Pamplona en la Asamblea de Barcelona, y por eso nosotros lo consignamos así.

Según hemos oído las comisiones permanentes del Ayuntamiento tienen ya casi ultimados los presupuestos que han de regir en el año próximo y comenzará en breve la discusión de los mismos.

Terminada la licencia que disfrutaba, se ha incorporado á su destino el capitán de la Comisión liquidadora del primer batallón de Américas D. Primo García Aguado.

Leemos en un importante diario gallego: «Afirmamos que se ha ultimado, ó está á punto de ultimarse, un contrato entre cierto grupo de especuladores de Barcelona y una sociedad de Buenos Aires, en virtud del cual ésta pondría en la capital de Cataluña 5.050 reses vacunas cada 21 días á disposición de los primeros, al precio de 1,25 pesetas el kilo.»

En vista de esto, el presidente de la Asociación de ganaderos del reino se ha dirigido al Gobierno exponiendo que la importación del ganado argentino completaría la ruina de la riqueza pecuaria española, no solo por la desastrosa competencia que se haría sino también por los daños que ocasionaría la propagación entre el ganado de España de las enfermedades que padece actualmente el de aquella región americana.

Parece que el Gobierno de Inglaterra, fundado en estas razones sanitarias, no permite la importación del ganado argentino en ninguno de sus puertos.

Está ya concertada la boda de una elegante señorita natural de una villa ribereña de Navarra, que no tiene regalo, pero que dió nombre á un regimiento del ejército, con un joven abogado, de apellido muy conocido en la política y en las luchas electorales de un distrito.

Según nuestras noticias, la ceremonia religiosa se celebrará en Castejón dentro de breves días.

A su tiempo publicaremos los nombres.

A pesar de una sequía tan espantosa los labradores navarros no interrumpen la siembra, y lo que es más extraño, emplean grandes cantidades de abonos minerales en espera de que sobrevengan las deseadas lluvias.

En casi todas las comarcas agrícolas de Navarra se aprestan este año los hacendados á realizar grandes plantaciones de viñas, aprovechando la buena ocasión que se presenta para adquirir planta ingeritada.

Todas las misas que se celebran hoy en la iglesia de San Ignacio serán aplicadas por el eterno descanso del alma de la que fué virtuosísima señora doña Celeste Escudero Boile de Elío, que falleció en edad temprana en Zaragoza el 30 de Octubre próximo pasado.

Reciba su distinguida familia la reiterada expresión de nuestro pésame por la desaparición de un ser tan querido.

Han sido sacrificados en el matadero para el consumo público: 5 vacas, 7 terneras, 11 carneros y 17 ovejas.

Ha sido nombrado, con carácter de interino, alguacil del Juzgado de primera instancia de esta capital José Velasco Urra, guardia civil retirado.

En la semana próxima empezará probablemente las obras de encauzamiento del río Ebro cerca de Tudela, para lo cual ha concedido el ministro de Obras públicas, como nos comunicó nuestro querido corresponsal, un crédito de 25.000 pesetas.

Ha presentado la renuncia de su cargo nuestro particular y querido amigo el ilustrado maestro de Leunberri don Enrique Barnado de Quirós y Rodríguez, el que nos encarga le despedamos desde estas columnas de todas sus amistades ante la imposibilidad de poderlo hacer personalmente á causa de su repentino viaje á esta ciudad.

Cumplimos gustosos el encargo á la vez que deseamos al señor Barnado de Quirós, todo género de felicidades en su nuevo destino.

El domingo se trasladarán á sus posesiones de Cortés donde pasarán unos

días, los señores duques de Granada de Ega en unión de sus hijos el conde duque de Luna y el conde del Real.

Los agentes municipales de esta ciudad han realizado durante el mes de Octubre último 236 denuncias, cifra que se descompone de este modo: denuncias por infracción de las ordenanzas de policía urbana 210; id. por faltas en que ha entendido el juzgado municipal, 12; id. trasladadas al juzgado de instrucción 4; id. al gobernador civil 10.

Además ha hecho 33 denuncias por infracción del reglamento del descanso dominical y condujeron al hospital 6 heridos.

Dicen de Mérida que con la lluvia que cayó el 30 del pasado, se ha solucionado en algún tanto el problema de la siembra. Estas humedades son muy aprovechadas para las tierras de labranza, y los labradores se dan prisa para depositar la simiente.

Con motivo de ser hoy el santo del Príncipe de Asturias viudo, las tropas de la guarnición vestirán de gala, se izará el pabellón nacional á media asta en los edificios públicos, y por la artillería de la plaza se harán las salvas de ordenanza.

Comunican de Artajona que un individuo llamado Juan Mendioroz Guebara ha sido muerto de un tiro por su convecino Perfecto Rubio, de 22 años.

El agresor se dió á la fuga y hasta la fecha no ha sido habido.

Se halla restablecido de la afección ostalral que le ha obligado á guardar unos días cama, el virtuoso sacerdote y abogado doctor don Exuperio Alonso Rodríguez, espellan castrense del regimiento de Américas.

Lo celebramos.

Ayer fueron denunciados por los agentes municipales varios individuos que infringieron distintos artículos de las ordenanzas de policía urbana.

Los mismos dependientes llevaron al Depósito municipal un individuo que estaba embriagado y carece de domicilio en esta ciudad.

En el presente número comenzamos á publicar un notable escrito que se ha servido dirigirnos el ilustrado general de Ingenieros don Honorato de Saleta.

La sujeción que este distinguido escritor revela, su ameno estilo y el sano criterio que refulgen en las observaciones que discretamente intercala en dicho trabajo literario, han de ser motivos más que suficientes para que su lectura resulte agradable.

Varios aficionados zaragozanos proyectan para el domingo próximo una partida de caza que probablemente se verificará en un magnífico soto de Navarra abundantísimo en caza de pluma y pelo.

En representación de la Diputación foral y provincial asistirán hoy á los funerales de la Princesa de Asturias los señores Garjón y Goizueta.

El gobernador civil ha concedido permiso á la Junta directiva del partido carlista, para celebrar esta noche una velada político musical en sus locales de la calle Mayor.

Se ha remitido á la Dirección general de Penales una relación estadística del movimiento de penados durante el pasado mes de Octubre.

En Lumbier ha terminado la recolección de alubias, quejunos los huertanos; la escasez de esta clase de legumbres; escasez que han producido las lluvias y calores fuera de tiempo.

En cambio la recolección de manzanas ha sido abundantísima, viniendo á Pamplona muchos carros cargados de tan rico fruto.

La Junta central de Derechos pasivos del Magisterio ha denegado la pensión que había solicitado doña Victoria Ansorena, huérfana del maestro que fué de Muniain de la Solana D. Patricio Ansorena.

Desde hace unos días acuden varios amigos nuestros, aficionados al sport de la caza, á las dos chozas que existen en el pueblo de Ariva, habiendo cazado hasta anteayer 380 palomas.

El presbítero D. Eufrasio Olaiz ha sido nombrado capellán coadjutor del arciprestazgo de Anué en residencia en Eguzas.

El Sr. Irujo ha dirigido atentas comunicaciones á las autoridades y alcaldes de provincia, participándoles su toma de posesión de la Alcaldía y Presidencia del Ayuntamiento ofreciéndose al propio tiempo en el cargo.

Nuestra información

Conferencias telefónicas

DE LA REGION

Alava

Vitoria 3 (8 noche).

Reo indultado

A las doce de la noche recibió el gobernador civil de esta provincia un telegrama en que el ministro de la Gobernación le participaba que el Rey, de conformidad con lo acordado por el Gobierno, había otorgado el indulto de la pena de muerte á Ramon Rodriguez, uno de los reos que ayer tarde fueron puestos en capilla para ser ejecutados esta mañana; y poco después recibió el presidente de la Audiencia otro despacho telegráfico que comunicaba la misma noticia.

Ambos telegramas añadían que el Gobierno, con sentimiento, no había podido aconsejar á S. M. el uso de la regia prerrogativa de indulto en favor de Luis Castellón (a) Chato doble.

Para conseguir el indulto de ambos habían practicado activas gestiones en Madrid

En Arguedas se ha montado un motor eléctrico por la «Electra industrial Navarra» de Tudela, en el molino harinero de don Remigio Zubieta. Las pruebas dieron resultados muy liengeros.

Nuestra enhorabuena á dicha Sociedad.

En Murchante se celebrará el domingo próximo la tradicional fiesta del «Cristo de la siembra».

La gran sequía es causa de que se adelanten estos cultos, que solían celebrarse en el tercer domingo del corriente mes.

Da no llover, se continuarán funciones de rogativas.

El domingo próximo se verificará en Estella la inauguración del círculo de la Juventud Carlista.

De Pamplona asistirá una comisión de la Juventud Carlista de esta ciudad, invitada por los compañeros de Estella.

El señor obispo de la diócesis ha pasado invitaciones á las autoridades y corporaciones para la asistencia á los funerales que por el eterno descanso del alma de la Princesa de Asturias se celebrarán hoy en la Catedral.

Pedicuro callista á la pluma; se cortan callos, ojos de gallo, durezas, uñeros y uñas deformes. Zapatería 48—1.º izquierda.

La Cofradía de almas fundada en este santo Hospital provincial celebrará el domingo y lunes próximos los cultos siguientes.

Domingo.—Por la mañana, á las siete habrá misa y comunión.

A las diez se expone S. D. M. y cantará Terzeto, durante el cual se celebrará una misa rezada, y terminada ésta será la solemne comunión con sermón que predicará el Lic. D. Angel Sarraz, párroco de Erice.

Por la tarde, á las cuatro se cantarán completos y se hará la reserva.

Lunes.—A las diez de la mañana se celebrará una solemne función de aniversario en sufragio de las almas de los Hermanos difuntos, cantándose un nocturno durante el cual habrá misa rezada, y á continuación será la solemne terminada la cual habrá sermón y responso general.

La casa Oyarzun tiene el gusto de participar á su numerosa clientela que tiene á su disposición un bonito muestrario de novedades y confecciones.

Hotel La Perla, habitación número 12, 29, 30, 3, 4 y 5

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados á pasar algunos á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes: Sustitutos, Arriendo de un molino, Doctor Tulié, Venta de barbaños, Gran liquidación Orfeón Pamplonés, Arriendo de huerta, Venta de lena, Nodriz, Gran surtido, Morcillas, Se venden, Agente marítimo, Estufas y cocinillas.

Comunicado

Allo 31 de Octubre de 1904.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Es el periódico del sábado 29 del corriente, número 3 381, primera plana, noticias de Administración foral, dice: «Vista unas tuncias del alcalde de Allo pidiendo se le condone una multa, se declaró que se está á lo acordado.»

Y como el que firma es el alcalde de Allo y no ha sido multado hasta la fecha, por lo tanto no ha dirigido instancia alguna, le ruego se cabida á estas líneas en uno de los primeros números del periódico de su digna dirección para que los que hayan leído se enteren de lo cierto.

Dando anticipadas gracias se ofrece de usted su s. s. q. b. s. m.

El alcalde de Allo.—Miguel de Ulivarri.

La noticia á que se refiere el precedente comunicado, es de origen oficial; pero el multado no es el actual alcalde de Allo sino su antecesor en el cargo.

Correspondencia administrativa

Sanguésa.—D. F. O., recibidas 25 pesetas 80 céntimos.

Tafalla.—D. V. C., recibida y cobrada letra de 50 pesetas 57 céntimos.

Elizondo.—D. F. L., recibidas 21 pesetas 45 céntimos.

Pauente.—D. J. L., recibidas 27 pesetas 65 céntimos.

los respectivos defensores, los letrados de esta ciudad señor Estalora y Astarri.

Júbilo del indultado La noticia de haber sido indultado produjo á Ramón Rodríguez el júbilo que puede usted figurarse.

Al ser enterado de ello el reo besó repetidas veces una imagen de la Virgen del Carmen, atribuyéndolo á esta Excelsa Señora lo que él llamaba un milagro.

Manifestó después la más profunda gratitud á los abogados susodichos, á las autoridades y á todos los vitorianos, que se habían interesado por él.

Diferencia inmensa En seguida Ramón Rodríguez salió de la capilla á las diez horas de haber sido puesto en ella.

La noticia del indulto de ese reo fué oculta al Chato doble, el cual continuó en la capilla, creyendo que su compañero se hallaba en situación idéntica.

capilla y, a pesar de tener los grillos puestos ha pasado al lugar donde para él estaba levantado el patíbulo, que es uno de los patios interiores de la cárcel.

Allí ha expiado Luis Castellón sus oraciones, teniendo una muerte santa, que, pensando pidiéramos, hace creer que Dios habrá acogido su alma en el descanso eterno.

La Diputación

A las cuatro de esta tarde se ha constituido en sesión la Diputación provincial en pleno, para continuar, como anunció las de este período semestral.

Leída el acta de la anterior, la Corporación se ha constituido en sesión secreta, para tratar del resultado que han tenido las gestiones de los comisionados de estas tres provincias sobre la cuestión del impuesto a los alcoholos.

Hay en el público expectation respecto de los acuerdos que la Diputación haya adoptado y que guarda en secreto.

Destitución

El gobernador civil ha dictado resolución en el expediente sobre el carbunco, del cual tanto ha hablado en las semanas anteriores. Dicha autoridad, de conformidad con el dictamen de la ponencia de la junta provincial de Sanidad ha declarado destituido del cargo de subdelegado de Veterinaria a don Tomás Erásquin.

Después de la ejecución

Con motivo del triste suceso de que antes he dado noticia, en la fachada de la cárcel se ha colocado la bandera negra.

El cadáver de Luis Castellón ha sido conducido al cementerio.

El indultado

El indultado Ramón Rodríguez ha pasado el día perfectamente, repitiendo sin cesar las muestras de gratitud al Rey, al Gobierno, a su defensor y a cuantas autoridades y personas han trabajado para conseguir su indulto.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 3 (10,10 noche)

La cuestión de los alcoholos

Hoy ha celebrado sesión la comisión provincial, con objeto de dar cuenta a la Diputación de las gestiones llevadas a cabo en Madrid por los comisionados, sobre la cuestión de los alcoholos.

Se acordó proponer a las Diputaciones de Álava y Guipúzcoa, celebren una reunión magna las tres Diputaciones en pleno, para tratar de la contestación que se ha de dar al Gobierno.

Se protestó por la Real orden dictada por el presidente del Consejo de Ministros.

Después se reunió la Diputación en sesión secreta, leyéndose las actas levantadas en Madrid por los comisionados y el Gobierno. Después se dirigió un telegrama a cada una de las Diputaciones de Álava y Guipúzcoa, proponiéndose la reunión que he mencionado antes e indicándose para celebrarla en Guernica.

Desgracias

En la mina Rozola sita en el término de Sestao, se ha caído una piedra al obrero Juan Aratúa, causándole una herida en la pierna derecha.

Ha sido conducido al hospital.

En la calle de San Francisco un individuo llama de Manuel Zayas que iba montado en un caballo, ha tenido la desgracia de caerse y producirse ligeras contusiones.

Estando jugando un niño de ocho años se cayó y se ocasionó la fractura del hueso.

Por los marinos

Esta noche se celebra en los Campos Eliseos la función de gala en obsequio al príncipe Carlos de Dinamarca y de los marinos que forman la tripulación del yate Hemajald.

El príncipe no asiste a la función, por respeto al reciente luto de la familia real española.

El yate real se podrá visitar durante los días de su permanencia en ésta, por medio de tarjetas de invitación.

Bolsa

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, La Polar, La Aurora, etc.

Cambios

Sobre París, cheque a 37/10. Sobre Londres, cheque a 34/36.

El corresponsal.

Guipúzcoa

San Sebastian 3 (10,50 noche)

Sin sesión

Por no haberse reunido suficiente número de concejales no ha podido celebrar sesión el Ayuntamiento.

Se celebrará el sábado en segunda convocatoria, y a continuación la en que se aprobarán los presupuestos municipales.

La Diputación

Ha celebrado sesión ordinaria la Diputación para tratar de diferentes asuntos.

La sesión, que ha sido pública, duró hasta las cinco de la tarde.

Después se ha reunido la Diputación en sesión secreta para tratar de la contestación que se ha de dar al Gobierno en la cuestión de los alcoholos.

Los diputados han estado reunidos hasta las siete, y aunque hemos procurado indagar lo que ha acordado no hemos podido conseguirlo por hallarse los diputados impenetrables.

Rumor grave

Se dice, y yo lo comunico como rumor popular, que en la sesión secreta celebrada por la Diputación se ha tratado de destituir al abogado letrado de la Diputación señor Orbea, a causa de que este señor trabajó por impedir que el alcalde de Eibar, que es hermano suyo, asistiese a la manifestación organizada para recibir a los diputados.

Se dice que en dicho día le puso un telegrama al alcalde citado diciéndole que no asistiese al acto mencionado porque era contra el Gobierno.

Esto ha causado mucha indignación contra el señor Orbea.

Reunión misteriosa

Estado la Diputación en la sesión secreta el presidente Sr. Machimbarrena ha recibido dos recados del señor Gobernador llamándole a su despacho.

Allí ha ido el presidente de la Diputación acompañado del diputado señor Balbas los cuales han celebrado una conferencia.

A la salida he abordado al señor Machimbarrena el cual se ha encerrado en absoluta reserva.

En vista de esto me he dirigido al gobernador el cual me ha manifestado que ha sido una visita de pura cortesía (?)

En el despacho del gobernador se encontraban el alcalde y el secretario del gobierno civil.

No se sabe de que habrán tratado, pues no se ha recibido contestación del ministro a las dimisiones del alcalde y del gobernador.

Accidente

En una armería de la Avenida de la Libertad ha ocurrido hoy un accidente lamentable.

Un individuo ha entrado a comprar cápsulas, y al tiempo de probarlas se le ha disparado el arma hiriendo al dueño del establecimiento.

El corresponsal.

DE MADRID

Primera conferencia

Madrid 3 (8 tarde)

Reformas de Guerra

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica hoy las reformas introducidas en el ministerio de la Guerra.

Queda dividida España en siete regiones, que son casi las mismas que antes.

Formarán la quinta región Zaragoza, Huesca, Navarra y Logroño.

A la última región pasan las provincias gallegas, si bien queda una Capitánía General en Galicia.

Cada cuerpo se compondrá de dos divisiones, que a su vez se compondrán de dos brigadas, de 3 regimientos de Infantería uno de Caballería y uno de Zapadores y Telégrafos.

En Madrid habrá tres brigadas de cazadores.

Se forman 156 circunscripciones y 54 zonas.

Los 58 regimientos de línea se compondrán cada uno, de 3 batallones, 2 en activo y 1 en la reserva.

Habrán además 18 regimientos de Cazadores en la reserva, y 17 de Artillería.

Navarra tendrá una zona, la 35, y comprenderá dos circunscripciones; la 79, formada por Pamplona y Aoz y la 80 por Tafalla, Estella y Tudela.

Un emisario

Vigo.—Hoy ha llegado aquí un capitán de navío ruso, que según parece, trae pliegos de importancia para el Almirante de la escuadra del Báltico.

Cuando se enteró de que la escuadra había zarpado de Vigo sufrió gran contrariedad.

Inmediatamente salió para Gibraltar.

Fin de una asamblea

Barcelona.—Ha terminado la asamblea catalana-balea que ha estado celebrando reuniones en Sabadell.

Consejo en palacio

Hoy se ha celebrado en palacio, bajo la presidencia del Rey un consejo de ministros.

Fue muy breve.

El señor Maura dió cuenta a S. M. de la solución del conflicto anglo-ruso de Hull.

Respecto a política interior el presidente del Consejo de ministros dió cuenta al Rey de que iba a empezar en el Senado la discusión del concordato.

Después del Consejo hubo una pequeña firma de Marina.

Se conceden en ella varias cruces y se nombra a D. Alejandro Terry, comandante de la provincia marítima de Coruña.

La guerra de Oriente

La tercera división

Paris.—Desde que salió de Rusia la escuadra del Báltico ha sido muy comentada una noticia.

Sabido es que ha salido la segunda división, pues bien, se decía que a continuación saldría la división tercera.

Hoy se ha recibido un despacho de San Petersburgo en el que se dice que la tercera división de la escuadra no se hará a la mar.

A pesar de ser esta noticia muy autorizada muchos se resisten a creer que sea verdad y continúan creyendo que esa tercera división zarpará en breve.

Más sobre Hull

Paris.—Han llegado a esta capital un jefe y tres oficiales rusos que llevan informes acerca de la solución del conflicto de Hull.

Ya son fuerzas

San Petersburgo.—Para fines del mes actual dispondrá Kurópatkins de 530.000 soldados y de 1.406 cañones.

Port-Arthur

Chéfu.—Despachos que se reciben del campamento japonés, dan cuenta de que los japoneses están decididos a llevar a cabo inmediatamente un ataque decisivo contra Port-Arthur.

40, ó 50.000 muertos

Tokio.—Los japoneses confían grandemente en que no pasará mucho tiempo sin que caiga Port-Arthur en poder de ellos.

También dicen que les habrá de costar esta empresa 40 ó 50.000 vidas, y que así y todo no podrán apoderarse de la montaña de Oro ni de la Cola de Tigre.

Cuerpos colegisladores

CONGRESO

Se abre la sesión bajo la presidencia del señor Romero Robledo.

El señor Soriano pide la palabra, al parecer, para que se cuente el número de diputados, pero hay suficiente número.

En vista de esto, el Sr. Soriano dice que realmente tuvo noticia de que en el penal de San Miguel de los Reyes había algunos individuos de los procesados en Alcalá del Valle.

Añade que fué al penal para hablar con ellos y no se lo consintieron. Califica esto de arbitrario. A continuación pregunta qué se va a ha-

cer con los suplicatorios que lleguen al Congreso antes de que se apruebe la ley de suplicatorios.

El señor Maura le contesta que el acuerdo del Congreso está bien claro y terminante.

Entonces el señor Soriano pide que se lleven al Congreso los suplicatorios suyos, porque a él no le asusta mucho la cárcel.

Con este motivo se promueve un vivo incidente entre el Presidente del Consejo y el señor Soriano.

Terminado el incidente, se reúne la Cámara en secciones.

Bolsa de Madrid

COTIZACION OFICIAL COMPARADA

Table with 3 columns: Instrument, Price, and Date. Includes Denda perpetua, Idem fin próximo, etc.

MENCHETA.

Segunda conferencia

Madrid 3 (11 noche)

La firma de hoy

En el Consejo de ministros celebrado esta mañana en Palacio fueron aprobados los siguientes decretos:

De Marina.—Nombrando comandante de la provincia marítima de Coruña, al capitán de navío de primera clase don Alejandro Ferry.

Concediendo cruces pensionadas del Mérito Naval, al capitán de Marina don Benito Luxuriaga, al piloto don Emilio Lerañaga y contramaestre don Pedro San José.

Da Hacienda.—Varios suplementos de crédito.

SENADO

Comienza la sesión a las tres veinticinco bajo la presidencia del general Azcárraga.

Después de aprobada el acta jura el cargo de senador el señor Arias Mirand.

El señor Danvila pide al ministro de Agricultura que presente un proyecto sobre pesca fluvial, para evitar los abusos que se venían cometiendo en determinadas provincias.

Le contesta el señor Allende Salazar manifestando que no había necesidad toda vez que las leyes y reglamentos bastaban para cortar los abusos denunciados por el senador aludido.

La cámara muy animada, estando en los escoscos los obispos de Canarias, Jaxa y Toy.

Se entra en el orden del día: Proyecto de convenio con el Vaticano.

El señor Lopez Muñoz consume el primer turno en contra de la totalidad del proyecto.

Comienza diciendo, que piensa discutir el convenio sin apasionamiento, fundamenteando sus argumentos en hechos incontrovertibles.

Seguidamente entra en el fondo de la cuestión y hace historia de las negociaciones entabladas con el Vaticano desde los tiempos del señor Segasta, para demostrar que debe ser restringido el incremento de las congregaciones religiosas.

Manifiesta que no es obra de gobierno el proyecto presentado a las Cortes, toda vez que el señor Maura, al que califica de clerical, había transigido con el Vaticano sembrando recelos y nebulosidades en la opinión.

Rechaza la preponderancia que han tenido las órdenes religiosas desde 1857 y censura al Gobierno por haber violado el artículo 29, poniendo a los pies de Roma la soberanía absoluta del Estado.

La contesta en nombre de la comisión el señor Fernandez Prida, el cual declara que nadie había interpretado bien el artículo 29 del Concordato, así como otros muchos, naciendo de ello la confusión y el error.

Extiéndese en largas consideraciones para llevar al ánimo de la Cámara la bondad del proyecto.

Rectifican ambos, insistiendo cada cual en sus respectivas afirmaciones, se suspende el debate y se levanta la sesión.

Final del Congreso

La Cámara muy desanimada. Después de la reunión de las secciones, el diputado señor Reina pide al ministro de Instrucción pública la creación de una cátedra de vascones y el nombramiento del sabio sacerdote don Julio Cejador para profesor de la misma.

Sigue el período de ruegos y preguntas haciéndose muchos de unos y otros sin interés, entrándose en el orden del día: servicios de reorganización de la Armada.

El general Anón pide la suspensión del debate hasta tanto que la comisión modifique el dictamen toda vez que en él había suprimido la parte más esencial.

Pide la discusión del proyecto artículo por artículo y por períodos, pero en vista de que en la Cámara solo había 35 diputados y dos ministros se levanta la sesión.

Notas políticas

Se asegura que varios republicanos trataban de organizar un mitin de protesta contra la minoría republicana por haber aceptado la fórmula de avenencia en la cuestión de los suplicatorios, pero han desistido de llevarlo a la práctica cediendo a consideraciones del partido.

El señor Romero Robledo ha reunido esta tarde a la comisión que entiende en los suplicatorios para examinar los dos presentados contra el señor Burell.

Enterado el señor Romero Robledo de la denuncia hecha por «El Liberal» de esta mañana sobre los restos de Rios Rosas, ha dirigido una comunicación a la Intendencia de Palacio pidiendo autorización para ser trasladados los restos al panteón de hombres ilustres.

El doctor Cortezo, vice-presidente del Congreso, ha desmentido en absoluto que se proponga presentar la dimisión del cargo.

Buques sospechosos

Palma.—A altas horas de la noche fondeó en este puerto el torpedero inglés Thargés, tomando carbón sin permiso de nadie.

El comandante del puerto ha denunciado el hecho por haber violado el citado barco las leyes de Sanidad.

Poco después se presentó otro torpedero que hizo señales al primero y zarparon los dos con rumbo desconocido.

La «Nautillus» Hoy ha fondeado en el puerto de Alicante la corbeta Nautillus escuela de guardias marinas.

La causa de su tardanza en llegar al puerto fué debida a haber andado con viento contrario.

Los carlistas Barcelona.—Los carlistas celebrarán el santo de don Carlos con una misa en la parroquia de San Justo y Pastor, una velada en el círculo y con un banquete que se celebrará el domingo en la Montaña.

Varias noticias Hoy ha salido de las rias bajas del Ferrol la escuadra de instrucción compuesta del Peñayo, Cardenal Cisneros, Rio de la Plata e Infanta Isabel.

En Sevilla se ha verificado esta mañana el entierro del veterano actor don Pedro Delgado. El acto estuvo muy concurrido. El entierro ha sido costado por los artistas del teatro de San Fernando y el alcalde.

Corre el rumor en el Ferrol de haber sido destituido el comandante del «Extremadura» como consecuencia de los incidentes surgidos durante la estancia de la escuadra rusa.

En Tángar ha fondeado hoy el buque almirante de la escuadra rusa. También llegaron cuatro acorazados rusos.

Rusia-Japón Entre avanzadas.—Versión rusa San Petersburgo.—El general Sakharoff ha telegrafado con fecha primero de Octubre al czar, que el día 31 de Octubre el enemigo asomó las alturas de la villa Kont-k-i y Schandanky.

Nuestra batería de morteros, respondiendo al fuego del enemigo, destruyó un cañón é hizo poner en huida a los que le servían.

El primero de Noviembre, después de haber desputado el día, y después de un nutrido troteo de cañones, las vanguardias japonesas intentaron avanzar contra nuestro centro, pero se vieron obligadas a retroceder a causa de la enérgica resistencia de nuestra vanguardia.

A esta misma mañana el sernaligo intentó colocar una batería enfrente de la colina de Putiloff, pero el fuego de nuestras baterías le obligó a retirar los cañones.

Durante todo el día dirigieron sus fuegos, con intermitencias, sobre esta colina.

Se ha señalado cierto movimiento de avanzadas de los japoneses contra nuestra ala de la extrema izquierda.

Versión japonesa Tokio.—El cuartel general Manchuriano telegrafó el día 1.º del actual que en la tarde del día 30 de Octubre delante del destacamento de la izquierda del ejército japonés una columna rusa compuesta de un regimiento de infantería, de tres regimientos de caballería y de dos baterías, avanzó desde Litwenzua y Hunzantal.

El destacamento japonés rechazó al enemigo sin sufrir pérdidas de consideración, mientras que la caballería enemiga huýó destrozada dejando en el campo 13 cadáveres.

La columna de la izquierda del ejército japonés de la izquierda se apoderó en la noche del 30 de un pueblo, situado a 560 metros al suroeste de Chengiliempad, y lo incendió.

Con fecha 1.º del actual dice el general Kurcki:

El domingo varios destacamentos de infantería y de cosacos del Don atacaron a la caballería japonesa de la extrema izquierda cerca del río Hun.

Fueron rechazados los ataques, habiendo perdido los japoneses 20 hombres y 30 caballos.

Es este el primer ataque en que toman parte los cosacos del Don.

Las líneas japonesas son paralelas al río Cheio, salvo la extrema izquierda.

El incidente de Hull Londres.—Se ha facilitado a la prensa una nota que dice lo siguiente:

Las negociaciones relativas a la designación de una comisión internacional sobre los incidentes del mar del Norte continúan normalmente en Rusia é Inglaterra.

Ciertas dificultades que se han presentado y otras que seguramente se presentarán en el transcurso de las negociaciones no son de extrañar si se considera que esta comisión es la primera en su género que se ha constituido.

A pesar de esas dificultades por una parte y por otra se dan pruebas de gran cordesía y muy buena voluntad recíprocas.

Esto demuestra que no hay ninguna razón para temer que se presente alguna dificultad insuperable que haga imposible la continuación de las negociaciones.

Se sabe que en las audiencias dadas el domingo en San Petersburgo por el czar el ministro de Inglaterra en Rusia, y por Eduardo VII al de Rusia.

En Londres, los dos soberanos manifestaron su satisfacción por la esperanza en que el conflicto se solucionara.

La Gran Bretaña desearía que la comisión se estableciera en París, y Rusia parece que quiere que se establezca en La Haya.

Este punto será discutido y se resolverá pronto.

Pero como es posible que otros puntos no queden tan fácilmente solucionados, es preciso esperar algún retraso en las negociaciones antes de que quede definitivamente acordado y firmado el convenio, constituyendo la comisión internacional.

Información judicial Londres.—Comunican de Hull que el Juzgado encargado de proceder a una información sobre las condiciones en que encuentran la muerte dos pescadores de la flota de Dogger-Bank, ha dado un veredicto declarando que dichos dos pescadores fueron muertos por dos proyectiles disparados por navios de guerra sin advertencia previa y sin provocación.

MENCHETA.

De madrugada

Desarrollamiento

Madrid 4 (1 madrugada)

Telegrafan de Barcelona que en la estación de Llerena ha descarrilado un tren de mercancías que procedente de San Juan de las Abadesas, se dirigía a Barcelona.

Ocho vagones han quedado hechos astillas y cuatro con averías.

Han muerto el guardafreno Ramón García y Joaquín Estarín.

La vía está interceptada.

MENCHETA.

Grandes viveros

DE VIDES AMERICANAS

existentes en Galicia

Labradores: no plantar sin antes visitar a mi representante en Puenle la Reina, calle Mayor, 40, allí encontraréis de muchas variedades de uva, todas superiores; Ingertos sobre Rupestris Lot, Riparia Rupestris 3019, Aramón núm. 1.º, todas garnacha del país, Navarra, Manca, Morcoratón, Alicante y otras variedades, todas de primera. No equivocarse, calle Mayor 40, Puente la Reina. 4-1

Costureras de sastre

Se necesitan en el taller de Juan Perez, Mercaderes 6 segundo piso. 4-1

El Vitalizador eléctrico

DEL DOCTOR WILSON

es el mejor regenerador de la fuerza humana El representante de tan importante aparato curativo del doctor Wilson, de Londres, participa al público que, habiéndole suplicado muchos enfermos y distinguidos médicos de esta capital y pueblos comarcanos prolongue su estancia en ésta para poder adquirir este maravilloso y nuevo procedimiento para la curación de sus dolencias, se ve obligado a permanecer en Pamplona hasta el día 6 del actual, a fin de poder atender a todos, siendo esta día el último de venta, irremisiblemente.

Este célebre aparato lo aconsejamos eficazmente a los que sufren debilidad general, trastornos nerviosos, impotencia, insomnios, anemia cerebral, reuma, dolor de riñones y espalda, gota, enfermedades del estomago, para los hombres de negocios que se encuentran desahogados por los muchos trabajos intelectuales, pues nuestro Vitalizador es un gran regenerador del cerebro y avisa la vejez prematura.

IMPORTANTE.—No caigas en un error, el público debe rechazar las malas imitaciones y desconfiar de los aparatos baratos, pues nuestro aparato eléctrico no se parece a ningún otro, es nuevo y muy superior a los demás.

FOLLETO GRATIS a todo el mundo lo regala el representante, que recibirá de nueve a una y de tres a siete en el HOTEL «LA PERLA»—Pamplona.

Médico

Hay uno con 14 años de práctica que se ofrece a regentar partidos médicos. Dirección calle de las Armas núm. 47, principal Zaragoza. 4-1

Venta de carro en Fálces

Se vende uno nuevo para una y dos caballerías; se dará barato; para informes dirigirse a Pedro Moreno. 8-1

# Anuncios recomendados

## Sustitutos

Se admiten licenciados absolutos, reservas, exceptuados y excedentes de cupo de cualquier reemplazo. Para más detalles, precio y condiciones dirigirse a Pedro Echepare, Curia, 5, segundo piso. 80-26

## Arriendo de un molino

El día 12 de Noviembre próximo se subastará el arriendo del molino propiedad de don José de Vera y Vera, sito en jurisdicción de San Adrián. Para informes diríjanse a su administrador don Sarasolano Lopez, residente en dicha villa. San Adrián 27 de Octubre de 1904. 8-7

## Doctor Tulié

Especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oídos. Consultas de 10 a 12 y de 3 a 6. Mayor 87, 2.º 80-26

## Venta de barbados

EN FALCOS El que desea comprar 30.000 barbados buenos de Aramón núm. 1, y de Rupestris Lot 4 10 reales el ciento; 200.000 estacas de vivaro de las mismas variedades a 5 pesetas millar y de Mourvedre 1.202 a 10 pesetas millar, puede dirigirse en Falcos a don José Amigot. 16-18

## Gran liquidación

DE CALZADO Mercaderes 16, antigua casa de Singer. Gran surtido de calzado de invierno; botas suizas de buen abrigo y de las mejores fábricas que se conocen. Ochanillos de goma de señora y caballero clases superiores; botas de becerro blanco para campo y botas de una pieza para millares; brodequines de caestor con chanclo de mate; botas de goma de dos y tres suelas; zapatillas de mucho abrigo, infinidad de clases en calzado de señora; infinidad de clases en calzados para niños. Todo sumamente barato. - Mercaderes 16, antigua casa de Singer. 4-2

## Orfeón Pamplonés

Los que deseen ingresar en esta sociedad, pueden acudir a los locales de la misma, de nueve a diez de la noche, desde hoy hasta el día 8 de Noviembre próximo, inclusivo, para sufrir el examen de voz y métrica que previene el Reglamento. Advertiendo que los que carecen de conocimiento musical, podrán adquirirlo en la clase gratuita de solfeo establecida al efecto en dicha Sociedad, siempre que reúnan condiciones de voz, hasta ponerse en situación de pasar a formar parte de la mesa coral. - Pamplona 30 de Octubre de 1904. - El Presidente, Jorge Fernandez. x - 6

## Arriendo de huerta

Y CASA Se arrienda una huerta muy capaz, con abundante riego y árboles frutales, casa y además doce robadas de tierra blanca en el valle de Echarri. Informará Javier Esparza, Espoz y Mina 11 Pamplona. 6-6

## Venta de leña

-de don Pedro María Verecocha- Se vende leña seca superior de roble a precios económicos. Informará Pedro Sagastibelza, Cuatro Vientos núm. 41 Pamplona. 8-2

## Nodrizas

Hay una de 26 años de edad y cuatro días de leche que desea criar en su casa. Diríjase a Eusebio Amigot en Villafranca (Navarra). 8-2

## Gran surtido

de capas confeccionadas con bandes de felpa lisa y cuadros escoceses. Precios de 15, 20, 25, 30, 35, 40, 50 hasta 100 pesetas. - Comercio de Juan Elgorri, Zapateria 2, Pamplona. 8-8

## Morcillas

A 70 céntimos kilogramo ó 25 céntimos libra en el almacén de Ultramarinos de Diego Mina, Paseo de Valencia 34. 80-2

## Se venden

100 carneros gordos de 18 á 20 kilogramos uno y 50 ovejas gordas. Diríjase a Pablo Terrillas, Barasoain. 8-8

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra facilita pasajes para todos los puertos conocidos, a precios los más baratos; giros y comisiones para Montevideo y Buenos Aires, Zapateria 36 y Mayor 106, Domingo Apesteguía. Representante en Peraita don Felix Merino. 80-20

## Estufas y cocinillas

Gran surtido en estufas, cocinillas, caloríferos de las mejores marcas, artículos para la calefacción, tubería y accesorios para la colocación de estufas. Precios sin competencia. - Fídase el catálogo de la casa, que se remite gratis. F. Arísti Yaben, almacén de hierros Paseo de Valencia 26. (a) 15-14

## Servicios de la Compañía Transatlántica

Línea de Filipinas. - Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 2 y 30 Enero, 27 Febrero, 26 Marzo, 28 Abril; 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio, 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 6 Noviembre y 3 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.

Línea de Cuba y Méjico. - Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

Línea de New-York, Cuba y Méjico. - Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Oádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

Línea de Venezuela-Colombia. - Servicio mensual saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga, y de Oádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colon, Sabanailla, Caracas, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.

Línea de Canarias. - Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Oádiz el 21 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, egresando por Oádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Buenos Aires. - Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Valencia el 5, de Málaga el 6 y de Oádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Salidas de Tanger: martes, jueves y sábados. Línea de Fernando Pó. - Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Oádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Pó con escala en Casablanca, Massagá y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea.

Línea de Tanger. - Salidas de Oádiz: lunes, miércoles y viernes.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación. - La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 Abril 1904, publicado en la Gaceta de 22 del mismo mes.

Servicios Comerciales. - La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestreos que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Smaniego, Pamplona.

Imprenta de El Eco de Navarra.

DEBILIDAD NEURASTENIA  
CONSUMCION CLOROSIS  
CONVALECENCIA

# ANEMIA

Hemoglobina  
Deschiens

Principio ferruginoso vital de la sangre. El mas poderoso de los reconstituyentes. Prescrito por todas las notabilidades medicas. Devuelve rapidamente fuerzas, apetito y colores. Reemplaza la carne cruda no ennegrece los dientes, no restringe, no cansa el estomago. Conviene a todos los debilitados, a las mujeres y a los niños.

VINO, Jarabe, Elixir, Drageas, GRANULADO  
Desconfiarse de las imitaciones y exigir el nombre DESCHIENS y la firma ADRIAN, PARIS

Abonos minerales  
Superfuerza de St. Gobain y de otras variedades fabricadas, hay de venta en el simon de los señores Vermeulen, Grolli y Compañía, situado en la calle de Estafeta, núm. 71, Pamplona. 80-20

## VINO PINEDO DE KOLA

TONICO NUTRITIVO

Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903. Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres.

(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)

Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles, Atonía intestinal, etc. Indispensable a las señoras durante el embarazo y a los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos. - SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.

Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Vía BILBAO.

## Chocolates y cafés

DE LA

# COMPANIA COLONIAL

TAPIOCAS Y THES

### 38 Recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20. MADRID

# LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija

## 37 AÑOS DE EXISTENCIA

-GARANTIAS-

Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 13.294.501,73 18.294.501,73

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.358.132.423,63

Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía

Siniestros satisfechos 6.233 que importan pesetas 7.632.260,39

¿Queréis hacer un seguro bien garantido?

Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.

El comisionado principal, SEBASTIAN GASTREARNA. - Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

# LEGIA LIQUIDA NACIONAL

Fabricantes Eusebio Martí y Compañía - Pamplona

Fundadores de esta industria en Aragón, Rioja y Navarra; la más importante en el Norte de España.

Exportación á provincias

De venta en los mejores Establecimientos de Droguería y Ultramarinos. 80-23 (a)

# PILDORAS MOUSSETTE

Neuralgias  
Jaqueca  
Ciática

CLIN Y COMAR - PARIS  
EN TODAS LAS FARMACIAS

## La Petite Gironde

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijos de Aramburu, en San Sebastián.

EXIJAN Vds. que sea la PILDORA BLANCA la que se vende en PARIS impresa en el extranjero.

Las PILDORAS Purgativas y Depurativas del Doctor DEHAUT se toman al comer.

Las mejores COSTOSAS para las más activas.

## MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES

preparados por el Dr. ANDREU de Barcelona aprobados por muchas academias y reconocidos por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1885

# LATOS

ya sea catarral ó de congestión, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

## PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidas y seguras los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la tos por completo antes de terminar la primera caja. Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y perturbadoras, que al menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

Los que tengan ASMA ó sofocación de cualquier clase, usen los GRANULOS ANTIASMATICOS que prepara el mismo DR. ANDREU y se le quitarán al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus PASTILLAS ALZADOS, parte que queda á un lado de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan muy pronto gracias á la manera más fácil y sencilla con el

## BAPE NASALINA

que prepara el mismo DR. ANDREU (patente de propiedad).

PARA TENER LA BOCA sana, sana y fuerte, y no padecer DOLORS DE MUELAS, usen el ELIXIR de los POLVOS de MENTHOLINA DENTÍFRICA que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, blanquea la dentadura, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encías, evitando las caries y oscurecimiento de los dientes. Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias.

## LA AVARRA AGRICOLA. - Estafeta, 71, Pamplona

Abonos para todas cosechas y cultivos con análisis garantizados. - Superfosfatos. - Sulfato de amoníaco. - Sulfato de potasa. - Nitrato de sosa. - Cloruro de potasa. - Escorias Thomas. - Semillas de hortaliças, flores y forrajeras de absoluta confianza. - Arados de varias marcas. - Pulverizadores. - Autoredres. - Máquinas para ingotar. - Espinas artificiales, etcétera.

Diríjase á M. ERRO y COMPANIA, Estafeta, 71, Pamplona.

## BOLETIN RELIGIOSO

### SANTORAL

Día 4 VIERNES. - San Carlos Borromeo, confesor. - Este santo, lumbrera de la casa de Israel, como el catifeo el Papa Gregorio XIII, nació á mediados del siglo XVI, en el castillo de Arona, propiedad de los Borromeos. Desde muy joven manifestó que su corazón se había criado sólo para Dios y para consuelo del afligido, pues habiéndole agraciado un tio suyo con una pingüe Abadía, destinó las rentas en su modesto sustento, en el adorno de la iglesia y en socorro de los pobres. Su vida fué un continuo ejercicio de rigurosa penitencia, de suerte que enflaquecidos sus miembros, entregó su espíritu al Creador, á los cuarenta y siete años de edad, el 4 de 1555.

Ofreced cinco veces al Padre Eterno los sacrificios que el Corazón de su divino Hijo le ofrece, pidiéndole que todos los corazones se conviertan á El.

### QUILTOS

Oficio de San Carlos con rito doble y color blanco.

En la Catedral. - A las nueve y media Horas menores y misa.

A las tres vísperas, completas, rosario, matines y laudes.

A las seis rosario de los Escalvos.

En San Saturnino. - Cuarenta Horas y novenario á las Almas del Purgatorio. - A las nueve con misa rezada. - Exposición del Santísimo, de cuatro á seis de la tarde. Y á esta hora, novena de Almas con plática por el R. P. Díaz.

nista, y lamentos cantados por la capilla de la Catedral.

En San Agustín. - Novenario de almas. A las cinco y media de la mañana, con plática y lamentos cantados.

En las Dominicas, San Agustín y las Salesas. - Ejercicio de los primeros viernes.

### SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino. - Tecenderías 9 y 11 - 2.º.  
San Lorenzo. - Casa Parroquial.  
San Nicolás. - San Gregorio 27 - 2.º.  
San Juan Bautista. - Navarrería 38  
San Agustín. - San Agustín 8 - 3.º.

### ESTAFETA LOCAL

#### MERCADO DE CEREALES

Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

	BOBO	Doble decalitro
Trigo	25,00	4,44
Avena	14,00	2,00
Cebada	15,00	2,66
Habas duras	21,25	3,78
Idem anchas	21,25	3,78
Besa	22,00	3,90
Mis	18,50	3,80
Alcohol	2,00	3,57
Girón	20,00	3,55
Alholva	20,00	3,55

### TEATRO GAYARRE

Hoy no hay función. Mañana estreno del grandioso drama en cinco actos, titulado «El abuelo»

## Valores de Navarra

### COTIZACION DE AYER

	PRECIOS
	Antr. Ul.
Deuda provincial al 4 por 100	102,50
Deuda municipal al 4 por 100	108,50
Crédito Navarro	
La Papelera Española	
Fabrica del Bidasoa (Vera)	
Id. id. Obligaciones al 5 por 100	
La Vinicola (Campanas)	
Tejeda Mecánica Pamplonesa	
Banquero de Betelu	
Agua de Arteta	
Café de «Ruña»	
Azucarera (Mareilla)	
Azucarera (Tudela)	
La Agrícola, acciones de 500 pesetas	168
4.º á 8.º series con 50 por 100 desemb.	110
Electra Pamplonesa	
La Vasco Navarra	
Id. completamente liberadas	
Electra Bidasoa	
La Actividad, acciones de 100 pesetas	
Id. de 1.000 2.º serie con 2 por 100 ds.	
Electra Irati	
«La Vasconia»	
Agua de Burlada y Belascoain	
Electra del Keiles	
Electricista Tudelana	
Electra Industrial Española.	
La Industrial Sangüesa.	

Del Boletín de los Corredores de Comercio de Pamplona)

### CARCEL DE PAMPLONA

Existencias en el día de ayer:

De cosas penales	41
Arresto mayor	9
De expedición de carceres	2
Total	52

## Temperatura

Temperatura máxima de anteaayer	15,7
Id. mínima de ayer	2,8
Altura barométrica á las 9 de sayar	727,7
Húmedad recorrida por el viento en 24 horas á la altura de 2 metros	127

### VIAJEROS

Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:

Don Carlos Rivera, don José Hernandez, y don Angel Fernandez.

### DIA MILITAR.

Servicio de la Plaza para el día de 4 Noviembre de 1904.

Parada. - Constitución.

Jefe de día, don Daniel Gonzalez Comandante de Armas.

Imaginario, don Enfrasio Sevigné id. de idem.

Hospital y provisiones. América capitán 8.º.

Vigilancia los cuerpos de la guarnición.

Traje de gala.

### Pasatiempos

TARJETA ANAGRAMA

Remitida por «Tres miradas» y dedicada á M. R.

Al Dr. José T. Ramos de Labra

Con las precedentes letras de esta tarjeta for-

mar el título de una novela escrita por Victor Hugo.

CHARADA

Remitida por «La morena más graciosa de Ollie»

Segunda, prima tres que al todo quiso ir para no hacer reír tuvo que ir con Anilés.

Soluciones á los pasatiempos publicados el día 1.º.

Charadas. - Marcelo, Angustiado Camisa.

Tarjetas. - Manuel Tamayo y Baus.

Han remitido soluciones exactas.

A la 1.ª y 3.ª «Aurea» «Cupido». «Un solucio-nista» «Flor de lis» «La hija única» «A las tres charadas. - Un ruso-japonés»

Buzón.

«Tres miradas». - Admitidos los pasatiempos. No la admití porque no pude encontrar por ninguna parte la letra inicial del nombre del pueblo y ya sabe V. que una sola letra es suficiente para desbaratar todo «La serranita»

Se han hecho tantas tarjetas del nombre de Saraste, que por mucho que se trueque resultarán siempre fáciles

«Uno á quien persigue su tia» (Le agradeceré el cambio de seudónimo; porque estoy arrojando al cesto muchos papeles firmados con seudónimos tontos, algunos demasiado expresivos y pudiera llegar la racha al de V.) Entrán en turno los pasatiempos.

Don QUINTO